

人子也該怎樣  
被舉起來。

3-14-2021 乙年四旬期第四主日

## 聖道禮儀

### 讀經一：

編年紀下 三六，14~16，19~23

那時候，所有的司祭、首長和人民，罪上加罪，效尤異族所行的一切醜惡之事，褻瀆了奉獻給上主的耶路撒冷聖殿。他們祖先的天主上主，由於愛惜祂的人民和聖殿，不斷派遣使者警戒他們；無奈他們卻嘲笑天主的使者，輕視祂的勸告，譏諷祂的先知，最後上主對祂的人民大發怒火，以致無法救治：敵人焚毀了上主的聖殿，拆除了耶路撒冷的城牆，燒毀了全城所有的宮殿，破壞了城內珍貴的器皿；凡是沒有死於刀下的人，都被擄到巴比倫去，作巴比倫王和他子孫的奴僕，直到波斯帝國興起。這樣，就應驗了上主藉著耶肋米亞所預言的：「這塊土地要一直荒涼七十年，為要補足那沒有被遵守的安息年。」

波斯王居魯士元年，上主為實現祂藉著耶肋米亞所說的預言，就激動了波斯王居魯士的心，使他出了一道詔令，通告全國說：「波斯王居魯士這樣說：天上的『天主上主』、將地上萬國交给了我，囑咐我在猶大的耶路撒冷為祂建築一座殿宇，你們中間凡作祂子民的，都要到那裡去；願他們的天主上主與他們同在！」

這是天主的聖言

### 答唱詠： 詠一三六，6a； 1~6

答：  $F$   $Dm$   $Bb$   $Gm$   $Bb$   $C$   $C7$   $F$

1 5 5 6 1 1 2 | 1 - - - | 1 6 5 6 1 2 3 | 2 - - - | 2 2 1 2 3 | 2 - - - | 3 3 2 3 2 | 1 - - - ||

我若不懷念 禰， 就讓我的舌頭僵硬，（再不能唱歌。） 再不能唱歌。

答：我若不懷念禰，就讓我的舌頭僵硬，再不能唱歌。

- 一、我們坐在巴比倫河畔，一想起熙雍就淚流滿面。在河邊的楊柳樹上，掛起了我們的豎琴。答
- 二、俘虜我們的人要我們謳歌，迫害我們的人要我們奏樂：「給我們唱一首熙雍的詩歌！」答
- 三、但是我們現在淪落異域，又怎能唱出上主的歌曲？耶路撒冷！我若是忘記你，寧願我的右手喪失絕技。答
- 四、倘若不把你當作我最大的喜樂，就讓我的舌頭僵硬，再不能唱歌。答

## 讀經二：

聖保祿宗徒致厄弗所人書 二， 4~10

弟兄姐妹們：天主富於慈悲，由於祂對我們的深情大愛，在我們因過犯死了的時候，卻使我們和基督一起生活；可見你們得救是由於恩寵。祂使我們和基督一起復活；並使我們在基督耶穌內和祂一同坐在天上；這樣，祂將自己無限豐富的恩寵，就是祂在基督耶穌內，對我們所懷有的慈愛，顯示給未來的世代。因為你們得救是由於恩寵，藉著信德，所以得救並不是出於你們自己，而是天主的恩惠；不是出於善行，以免有人自誇。原來我們是天主所創造，是在基督耶穌內受造的，為的是要我們在生活中行各種善事，就是天主預先安排要我們做的。

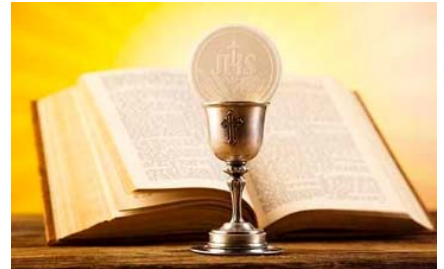
這是天主的聖言

福音前歡呼詞： 若，三， 16

答：基督，世界之光，我們讚美祢！

領：天主這樣愛了世界，竟賜下了自己的獨生子，使凡信祂的人不致喪亡，反而獲得永生。

答：基督，世界之光，我們讚美祢！



福 音：

聖若望福音 三， 14~21

那時候，耶穌向尼苛德摩說：「梅瑟在曠野裡怎樣高舉了蛇，人子也該怎樣被舉起來，使所有信祂的人，在祂內得到永生。」

天主這樣愛了世人，竟賜下了祂的獨生子，使凡信祂的人不致喪亡，反而獲得永生。因為天主派遣聖子到世界上來，不是為定世人的罪，而是要世人藉著祂而得救。信祂的人，不被定罪；不信的人，已經定了罪，因為他們沒有信從天主獨生子的名字。他們被定罪的原因是這樣的：光明來到世界上，世人卻愛黑暗，而不愛光明，因為他們的行為是邪惡的。的確，凡是作惡的都憎惡光明，也不來接近光明，免得他的惡行暴露出來。然而，履行真理的卻來接近光明，為了顯示出他的行為是在天主內完成的。

這是基督的福音



# St. Thomas Aquinas Church

1501 S. Atlantic Blvd., Monterey Park, CA 91754  
323-264-4448 (中文) stachinese@stampk.org



3-14-2021 乙年 四旬期第四主日

## 大聖若瑟年

主內親愛的弟兄姊妹：

我們可敬的教宗方濟各以《父親的心腸》宗座牧函，紀念大聖若瑟被宣布為普世教會的主保 150 週年。同時，教宗也宣布，從今年 12 月 8 日至 2021 年 12 月 8 日舉行特別的「大聖若瑟年」，同時我們今天又進入了教會傳統的聖若瑟月。聖若瑟在世時，將自己整個的自我奉獻給耶穌，使祂能在他的護佑下茁壯地成長。大聖若瑟在我們教會裡的各個團體，特別是公教家庭裡，有其獨特的模範作用。感謝劉振田神父費心自網站上整理、編輯的小冊子，供大家使用，回應教宗方濟各的呼籲，在基督救恩的工程中效法大聖若瑟！請上 華人中文網站下載：[www.chinesecatholic.org](http://www.chinesecatholic.org)

## 洛杉磯總教區 孩童青少年安全 關懷專欄：「你知道嗎？」

### 父母家長也可以幫助打擊非法性交易

性交易在美國和世界各地都是嚴重的威脅，父母可以通過教育自己和孩子來為家庭和社區做一些改變。對於人口販賣或虐待的現象有相關的概念，包括行為改變，噩夢，焦慮和自殘等行為，在父母與子女之間建立信任和溝通，保護他們並免受傷害是為至關重要，需要更多相關信息，請上網 [lacatholics.org/did-you-know/](http://lacatholics.org/did-you-know/)

# 聖湯瑪斯教堂華人傳協會消息

※ 為避免接觸感染，這段期間不印製分發主日通訊經文單，若有需要每主日網上經文單的教友們，歡迎致電華人辦公室告知您的電子郵箱或微信號，我們將每主日為您發送。(中文線上 zoom Meeting ID: 3901142241)

**四旬期守齋：**大齋一年須守兩次，即聖灰禮儀日，以及聖週五；而小齋則是在四旬期內的每一個星期五都應守小齋。年滿 18 歲至 59 歲教友應守大齋，當天禁食肉類，只吃一餐飽。而小齋則是 14 歲以上教友，在四旬期內的每個星期五都應守小齋，當天禁食肉類。守齋不在形式，而在刻苦補贖的精神。

**四旬期濟飯盒活動：**邀請教友們帶一個濟飯盒回家，在四旬期的星期五，一起克苦守齋，將省下來的零錢，投入濟飯盒，等到復活節再把盒子交回，幫助有急需、困苦的人，給予最好的支援與協助。

**慕道班：**每主日線上上課，18 歲以上成人教友尚未領堅振者，亦歡迎參加慕道班課程，可於今年 2021 年復活節前夕(4/3)領受堅振聖事。敬邀還未認識天主的朋友參加！

聯繫：Henry 陳忠貴 626-2980236，Pearl 田素珍 425-466-5657。

每個主日晚上 7:00 pm-9:00 pm，Zoom ID: 879 9912 3203，Passcode: 1205

本主日主題：四旬期及聖週禮儀的意義。主講：馬明睿 弟兄。

今年課程表，請上網查詢：[http://www.chinesecatholic.org/sta\\_cca/rcia/](http://www.chinesecatholic.org/sta_cca/rcia/)

※請為候洗者祈禱：池鴻標，周清松，張玉學，何敏，梁美晴，司徒日奏，司徒謝翠玉，田福玲。

**歡迎歸來：**本堂神父 Fr. John 已平安順利返美，遵循美國疾病管理局規定，需要居家隔離 10 天，感謝大家為他的平安祈禱。

**平日彌撒：**基於天候考量，本堂平日即週六早上的彌撒，將返回堂內舉行，聖堂內需人數限制在 100 人以內。

**年底報稅捐贈：**2021 年的報稅季節即將來到，很多人需要捐款給非營利機構，以配合減低稅額。聖湯瑪斯堂是有組織的非營利教會團體。您或您的親友有此需要時，請考慮將善款捐給教會，亦可以上堂區網站捐款 STAMPK.org 點選 e Giving。我們樂於開立抵稅證明，請盡早填表申請，堂區辦公室需要 7-10 個工作天作業。

**本堂小學：**預計於 4 月 12 日所有師生將返回校園上課，如果您有小朋友想要就讀天主教小學，請洽小學電話(323)261-6583。

**堂區捐款報告：**本堂區上主日 3/7: \$6,627.00 元(短缺\$873 元)，平均堂區一週開銷約\$7,500 元，感謝大家支持教堂維持費與福傳工作！歡迎上網捐款 [membership.faithdirect.net/CA779](http://membership.faithdirect.net/CA779)，或上堂區網站 STAMPK.org 點選 e Giving。謝謝大家的支持！

## 百人百串玫瑰經本週祈禱意向：

✚ 請為嚴重病人求健康：莊彩媚，Marian 王，殷齡霞，劉若珊，劉惠惠，王振宇，Thomas Carrozzo

✚ 請為病人求健康：王海瀛，米蘭花。

✚ 請為 趙興立，雷蕙琅(Helene Reichl) 的所有需要祈禱。

✚ 請為新亡者的靈魂永安祈禱：賈佳，Ruby 孟，俞懋森。

※如您希望百人百串玫瑰經團為您祈求的意向祈禱，請聯絡：米蘭花 626-289-0744 或華人辦公室 323-264-4448。

**關懷代禱父啊！祢所愛的人病了，請祢治癒他們吧!阿們!**

孫蘭，劉謝璧君，王海瀛，劉戊鏗，米蘭花，李玉偉，趙興立，陳三，金菲莉，余王玉玉，張武雄，葉素貞修女，李碧玉，慧明，吳家盈，許斐德修女，徐岳五，劉惠惠，陳輝神父，雷洪貴，鄧美娟，張林秀卿，嚴奚慶舫，袁偉雄，王振宇，徐閻峻雲，曾良玉，張碧雲(澳門)。



## 蒙市 聖湯瑪斯堂 本週彌撒意向



### 感 恩

陳蘇、陳科全家(二)，Jeffrey 蔡及家人，林允錦及家人(四)，羅輝雁及家人(二)

楊少華、楊雪虹全家，杜桂香及家人(四)，余佩瑜及家人(六)，王燕樂全家(六)

趙麗，劉鎮邦、黑幼靜(四)，薛瑪利及家人(一)，黃小鳳(五)

蔡義峰及家人(六)，蔡家兄弟姐妹及家人(六)，鄭勝宗及家人(六)

陳明娟及家人，郭愛云(三)

### 求恩：(求平安、身體健康、工作順利...等)

楊曉春及家人(二)，吳嘉寶及家人(四)，陳家星(五)，鄒忠禮(一)，鄒麗文(一)，

陳明娟及家人，朱威、陳皓為朱尚恩(九)，劉忻忻為妹妹劉惠惠(十)

尹崑崙及家人(九)，余玥儒及家人(九)，陳月彩(四)，蔡家兄弟姐妹及家人(三)

米蘭花求主降福學校和兒女孫輩們順利平安(二)，王利紅及家人(九)

谷睿珩為父親谷毅貴、母親米蘭花一切順利、姐姐谷睿瑄(十)，周芳芳、周清松(二)

王喃、呂鵬、張亞云、楊忠平、Aaron，Dorothy 全家，

黃小鳳為孫女 Cambria Slutsky(六)，Sandy 劉、Evelyn 劉(二)，Beverly 黃、Bennett 黃、

Lorraine 黃、YinFong 黃(四)，蔡義峰及家人(三)，鄭漢俊及家人(三)



## 堂區辦公室聯繫

堂區辦公室: (323) 264-4447

華人辦公室: (323) 264-4448

堂區電子郵箱: [sta91754@gmail.com](mailto:sta91754@gmail.com)

華人電子郵箱: [stachinese@stampk.org](mailto:stachinese@stampk.org)

堂區網站: [STAMPK.org](http://STAMPK.org)

華人網站: [chinesecatholic.org](http://chinesecatholic.org)

傳 真: (323) 264-2524

禮堂租賃: (323) 264-4447 ext. 102

## 堂區職員

Fr. John Kyebasuuta—本堂主任神父

FrJohn@stampk.org Ext. 108

Fr. Justin 劉振田神父—副本堂神父

FrJustin@stampk.org Ext. 106

Lorraine Melendez—堂區經理

LMelendez@stampk.org Ext. 103

Linda Almaguer—堂區秘書

LAlmaguer@stampk.org Ext. 102

Sherry 許容榕—華人辦公室職員 (一四五)

stachinese@stampk.org Ext. 104

Jessie 王 萍—華人辦公室職員 (一二三)

JWang@stampk.org Ext. 105

堂區孩童安全保護 - 323-264-4447

## 聖湯瑪斯小學

小學辦公室: (323) 261-6583

Stefanie Lutero - 校長

e-mail: [SLutero@stampkschool.org](mailto:SLutero@stampkschool.org)

小學電子郵箱: [info@stampkschool.org](mailto:info@stampkschool.org)

網站: [stampkschool.org](http://stampkschool.org)

## 堂區宗教教育

辦公室: (323) 264-1338

Ana Martinez - 協調負責人

e-mail: [stareligioused@stampk.org](mailto:stareligioused@stampk.org)

## 彌撒時間表

星期六 Vigil 5:30 PM (英文)

星期日 8:00 AM (英文)

9:30 AM (中文)

11:30 AM (英文)

1:30 PM (西語)

3:00 PM (粵語)

星期一 7:00 PM (中文)

星期二 8:00 AM (英文)

星期三 8:00 AM (中文)

星期四 8:00 AM (英文)

7:00 PM (西語)

星期五 8:00 AM (英文)

**\*\*三月份首週五早上 10:00 AM\*\***

星期六 8:00 AM (英文)

### Zoom Links & Passwords:

英文彌撒 Masses:

<https://us04web.zoom.us/j/311575271>

**Meeting ID:311575271 Password: Mass**

\*週四早上 8 AM 英文彌撒:

<https://us02web.zoom.us/j/5897232327>

**Meeting ID:5897232327 Password: 1501**

西班牙語彌撒:

<https://us04web.zoom.us/j/912501465>

**Meeting ID:912501465 Password: Misa**

中文彌撒:

<https://zoom.us/j/3901142241>

**Meeting ID: 3901142241**

蒙市中文慕道班每週日晚上 7:00 pm

**Meeting ID: 8799912203 Passcode: 1205**